

# Timco kaapelikelat



<b>Nimi</b>	Timco 10 m kaapelikela automaattinen	<b>Nimi</b>	Timco 20 m kaapelikela automaattinen
<b>Tuotenumero</b>	102591929	<b>Tuotenumero</b>	102591927
<b>Takuu</b>	1 vuosi	<b>Takuu</b>	1 vuosi
<b>EAN</b>	6438014300597	<b>EAN</b>	6438014300603

# Sisällysluettelo

1. Tietoja näistä käyttöohjeista ja symbolien kuvaukset
2. Turvallisuusohjeet
3. Tekniset tiedot
4. Asennusohjeet
5. Kaapelikelan toiminta
6. Kaapelikelan hoito ja huolto
- 7 Ympäristönsuojelu ja hävittäminen
- 8 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
- 9 Takuu

# 1 Tietoja näistä käyttöohjeista ja symbolien kuvaukset

Näissä käyttöohjeissa olevat tiedot on merkitty seuraavasti:

VAROITUSVäärä käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Väärä käyttö tai huolimattomuus voi johtaa henkilövahinkoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Ohjeita ja vinkkejä käyttöön.

- Kuvien numerot (1, 2, 3 ...) viittaavat tekstissä suluisissa oleviin numeroihin. (1), (2), (3) ..
- Ohjeet, joiden järjestystä tulee noudattaa, on numeroitu (1, 2, 3 ...),, ...).
- Luettelot on merkitty luettelomerkeillä (o, •),, ...).

## 2 Turvallisuusohjeet

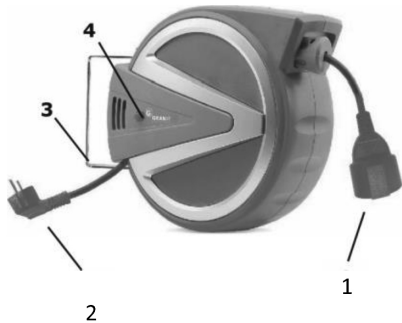
- Pidä kaapelikela sekä kaapeli ja muut osat poissa vedestä, kuten lätköistä, ojista jne.
- Älä koskaan koske pistokkeisiin märillä tai kosteilla käsillä.
- Asenna ja säilytä laitetta vain kuivassa ja säänkestävässä paikassa.
- Laite ei sovellu pienten lasten tai tietyistä rajoituksista kärsivien henkilöiden käyttöön.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Pidä eläimet etäällä kaapeleista ja liittimistä.
- Älä aseta syttyviä materiaaleja kaapelikelan lähelle. Jos on olemassa tulipalon vaara, muista irrottaa laite virtalähteestä.
- Vain koulutetut sähköasentajat saavat purkaa ja korjata kaapelikelan. Laitteeseen tehtävät muutokset edellyttävät aina valmistajan kirjallista hyväksyntää.
- Älä kosketa jännitteisiä osia, muuten seurauksena voi olla sähköisku.
- Älä koskaan käytä viallista laitetta ja/tai kaapelia.
- Kaapelin saa kytkeä vain jännitelähteeseen, jonka kytkentäarvot ovat yhteensopivia laitteen kanssa.

- Kytettyjen sähkölaitteiden teho ei saa ylittää kaapelikelan suurinta sallittua sähköjännitearvoa.
- Varmista, että pistokkeet ovat kunnolla paikoillaan ennen käyttöä.
- Kaapeleita ja pistokeliitäntöjä ei saa koskaan laittaa tai vetää terävien reunojen yli.
- Pidä riittävä etäisyys kaapelin ja lämmitettyjen pintojen ja/tai avotulen välillä.
- Kaapelia ei saa jättää ovien, läppien tai esineiden alle puristuksiin.
- Kun irrotat liitäntöjä, vedä vain pistokkeesta, älä kaapelista.
- Turvalaitteiden ja sulakkeiden ohittaminen voi johtaa hallitsemattomiin olosuhteisiin.

Tämä kaapelikela on kansainvälisten turvallisuusmääräysten mukainen ja valmistettu kansainvälisten standardien mukaisesti. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteen teknisiä tietoja luotettavuuden, toiminnan tai suunnittelun parantamiseksi.

### 3 Tekniset tiedot

Kaapelikelan osat:



1. Sähkölaitteen jatkokaapeli
2. Jännitelähteen pistoke
3. Seinäteline
4. Lämpösuojakytkin

Ylikuumenemisen sattuessa (yli 58 °C) lämpösuojakytkin katkaisee piirin. Anna kaapelin jäähtyä 30 minuuttia. Paina sitten lämpösuojakytkintä (4).

Liitäntäkaapeli	1 m H05VV-F 3 G 1,5 PVC
Jatkokaapeli	10/20 m H05VV-F 3 G 1,5 PVC
Jännite	230 V / 50 Hz
Suurin teho sisäänkelattuna	1 100 W
Suurin teho ulosvedettynä	2 400 W

Ellei toisin mainita,  $\pm 10\%$  tuotantoon liittyvät toleranssit ovat sallittuja.

## 4 Asennusohjeet

Kaapelikelan teline voidaan asentaa seinään tai kattoon. Kun poraat reikiä, kiinnitä huomiota mahdollisiin syöttöjohtoihin seinässä tai katossa.

Varmista, että asennuspinta kestää kaapelin ulosvetämisen ja käytön.

Jos poraat johtoon, se voi mennä oikosulkuun.

Riittämätön kantavuus/pitovoima voi johtaa kaapelikelan putoamiseen ja henkilövahinkoihin.

Varmista asennuksen aikana, että kaapelikelan syöttökaapeli voidaan vetää suoraan alaspäin ilman silmukoita, jotta kosteus ei pääse kerääntymään liitäntäkohtaan. Se voi johtaa oikosulkuun.

Asennuspaikkaa valitessasi varmista, että kaapeli voidaan kelata ulos ja sisään esteettä.

## 5 Kaapelikelan toiminta

- Aloita kaapelin vetäminen ulos vetämällä pistokkeesta kevyesti.
- Kun haluttu pituus on saavutettu, vedä kaapelia hitaasti ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen, ja vapauta sitten kaapeli varovasti. Kaapelirumpu on nyt lukittu.
- Kelaa kaapeli sisään vetämällä sitä uudelleen hieman ulos, kunnes kaapelirummun lukitus aukeaa.
- Anna sitten kaapelin liukua hitaasti rumpuun.

- Pidä kaapeli aina kireänä vähintään toisella kädellä, jotta kaapelikela ei vaurioidu.

Kaapelikela voidaan varustaa myös valinnaisella lukituspainikkeella. Voit säätää kaapelin pituutta painamalla painiketta, kun haluttu pituus on saavutettu tai kun haluat kelata kaapelin sisään.

Jos annat kaapelin kelautua hallitsemattomasti rumpuun, kaapelin pistoke voi aiheuttaa vaurioita ja loukkaantumisia.

## 6 Kaapelikelan hoito ja huolto

Puhdista kaapelikela ja kaapeli säännöllisesti pehmeällä liinalla. Kaapelikelaa ei saa altistaa suoralle auringonvalolle.

## 7 Ympäristönsuojelu ja hävittäminen

Ympäristöystävällisellä hävittämisellä varmistat materiaalien kierrätyksen. Siksi normaalin käyttöiän päätyttyä laite ja kaikki siihen liittyvät osat, mukaan lukien voiteluaine, pakkaus ja kulutusosat, tulee toimittaa kierrätyskelpoisten aineiden keräyspisteeseen.

Pakkaukset, laitteet ja tarvikkeet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne tulee hävittää asianmukaisesti.

**VAROITUS** Jos sinulla ei ole tarvittavaa asiantuntemusta, pyydä asiantuntijaa purkamaan ja hävittämään laite.

**LOUKKAANTUMISVAARA!**

**!!! Noudata aina paikallisia hävittämiseen liittyviä määräyksiä !!!**

## 8 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa täten omalla vastuullaan, että automaattinen kaapelikela

Tyypin/sarjan tunniste:102591929/102591927

on seuraavien direktiivien mukainen:

2014/35/EU      Direktiivi tietyllä jännitealueella toimivien sähkölaitteiden  
asettamista saataville markkinoilla koskevan jäsenvaltioiden  
lainsäädännön yhdenmukaistamisesta

2011/65/EU      Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen  
elektroniikka- ja sähkölaitteissa (RoHS)

Tuote on kehitetty seuraavien standardien mukaisesti:

EN 60335-1

EN 60335-2

EN 50581

**EN 61242:1997/A13:2017**

Sarjanumero ja mallivuosi näkyvät laitteen tyyppikilvessä.

23/11/2021

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

## 9 Takuu

Takuuehdot löytyvät myyntiasiakirjoista.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

# SUOMITRADING

Suomi Trading Oy

Areenakatu 7,

37570 Lempäälä

[asiakaspalvelu@suomitradings.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradings.fi)



# Timco kabelvinda



<b>Namn</b>	Timco 10 m automatisk kabelvinda	<b>Namn</b>	Timco 20 m automatisk kabelvinda
<b>Produktnummer</b>	102591929	<b>Produktnummer</b>	102591927
<b>Garanti</b>	1 år	<b>Garanti</b>	1 år
<b>EAN</b>	6438014300597	<b>EAN</b>	6438014300603

# Innehållsförteckning

1. Information om dessa anvisningar och symbolbeskrivning
2. Säkerhetsanvisningar
3. Teknisk information
4. Installationsanvisningar
5. Kabelvindans funktion
6. Skötsel och underhåll av kabelvindan
- 7 Miljöskydd och kassering
- 8 EU-försäkran om överensstämmelse
- 9 Garanti

# 1 Information om dessa anvisningar och symbolbeskrivning

Informationen i denna bruksanvisning är markerad enligt följande:

**WARNING** Felanvändning kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

Felanvändning eller oaktsamhet kan leda till personskador eller skador på produkten.

Anvisningar och användningstips

- Figurnummer (1, 2, 3 ...) hänvisar till siffror inom parentes i texten.(1), (2), (3) ..
- Anvisningar, vars ordning du ska följa är numrerade (1, 2, 3 ...), , ...).
- Listorna är markerade med listmarkeringar (o, •), , ...).

## 2 Säkerhetsanvisningar

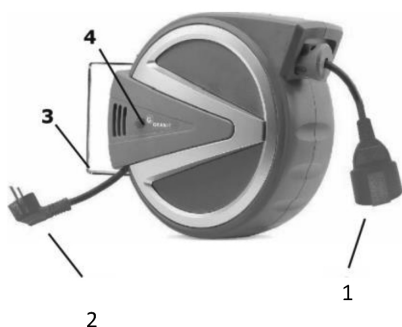
- Håll kabelvindan samt kabeln på avstånd från vatten, så som vattenpölar, diken o.s.v.
- Rör aldrig vid eluttag med våta eller fuktiga händer.
- Montera och förvara enheten endast i ett torrt och väderbeständigt utrymme.
- Enheten är inte lämplig för användning av små barn eller personer med vissa begränsningar.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Håll husdjur på avstånd från kabeln och kontakterna.

- Placera inga brandfarliga material i närheten av kabelvindan. Kom ihåg att koppla från enheten från strömkällan om det finns risk för brand.
- Endast utbildade elmontörer får demontera eller reparera kabelvindan. Ändringar på enheten kräver alltid tillverkarens skriftliga tillstånd.
- Rör inte de spänningsförande delar, det kan orsaka elchock.
- Använd aldrig en defekt enhet och/eller kabel.
- Kabeln får endast anslutas till en spänningskälla vars anslutningsvärden är kompatibla med enheten.
- Effekten av den anslutna elektriska utrustningen får inte överstiga det maximalt tillåtna elektriska spänningsvärdet för kabelvindan.
- Se till att kontakterna är ordentligt på plats innan användning.
- Kabeln eller stickkontakterna får aldrig placeras eller dras över vassa kanter.
- Håll ett tillräckligt avstånd mellan kabeln och uppvärmda ytor och/eller öppen eld.
- Kabeln får inte lämnas i kläm under dörrar, klaffar eller föremål.
- Ta tag i stickkontakten, inte i kabeln, när du drar ut den från eluttaget.
- Att förbigå säkerhetsanordningar och säkringar kan leda till okontrollerade förhållanden.

Denna kabelvinda uppfyller internationella säkerhetsföreskrifter och är tillverkad i enlighet med internationella standarder. Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationer för att förbättra tillförlitlighet, prestanda eller design.

### 3 Teknisk information

Kabelvindans delar:



- 5. Förlängningskabel för elektriska apparater
- 6. Stickkontakt för spänningsutrustning
- 7. Vägghållare
- 8. Värmeskydds brytare

Värmeskydds brytaren bryter kretsen vid överhettning (över 58 °C).

Låt kabeln svalna i 30 minuter

Tryck sedan på värmeskydds brytaren (4).

Anslutningskabel	1 m H05VV-F 3 G 1,5 PVC
Förlängningskabel	10/20 m H05VV-F 3 G 1,5 PVC
Spänning	230 V / 50 Hz
Högsta effekt inlindad	1 100 W
Högsta effekt utdragen	2 400 W

Om inget annat anges är  $\pm 10\%$  produktionstoleranser tillåtna.

## 4 Installationsanvisningar

Kabelvindans hållare kan monteras på väggen eller i taket. Var uppmärksam på eventuella matningsledningar i väggen eller taket när du borrar hål.

Se till att monteringsytan klarar av att kabeln dras ut och används.

Ledningen kan kortslutas om du borrar i den.

Otillräcklig last/hållkraft kan leda till att kabelvindan faller och till personskada.

Vid montering, se till att kabelvindans matningskabel kan dras rakt ned utan öglor för att förhindra att fukt samlas vid anslutningspunkten. Det kan leda till kortslutning.

Vid val av monteringsplats ska du se till att kabeln kan dras ut och in utan hinder.

## 5 Kabelvindans funktion

- Dra lätt i stickkontakten för att börja dra ut kabeln.
- Då du uppnått önskad längd ska du långsamt dra ut kabeln tills du hör ett knäpp, frigör sedan försiktigt kabeln. Kabeltrumman är nu låst.
- Linda in kabeln genom att dra ut den något tills kabeltrummans lås öppnas.
- Låt sedan kabeln långsamt glida in i trumman.
- Håll alltid kabeln spänd med minst en hand så att kabelvindan inte skadas.

Kabelvindan kan även utrustas med en låsknapp. Du kan justera kabelns längd genom att trycka på knappen tills önskad längd uppnåtts, eller när du vill linda in kabeln.

Om du låter kabeln lindas in okontrollerat i kabelvindan kan kabelns stickkontakt orsaka skador och olyckor.

## 6 Skötsel och underhåll av kabelvindan

Rengör regelbundet kabelvindan och kabeln med en mjuk trasa. Kabelvindan får inte utsättas för direkt solljus.

## 7 Miljöskydd och kassering

Med miljövänlig avfallshantering säkerställer du återvinning av material. Därför bör enheten och alla relaterade delar, inklusive smörjmedel, förpackning och förbrukningsvaror, vid slutet av sin normala livslängd lämnas till en samlingsplats för återvinningsbart material.

Förpackningar, utrustning och tillbehör är gjorda av återvinningsbart material och ska kasseras på rätt sätt.

**WARNING** Om du inte har den nödvändiga expertisen, låt en expert ta isär och kassera enheten.

**FARA FÖR SKADOR**

**!!! Följ alltid de lokala bestämmelserna för kassering !!!**

## 8 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren intygar härmed på egen risk att den automatiska kabelvindan

Typ/serie-identifikation: 102591929/102591927

är i enlighet med följande direktiv:

- |            |  |
|------------|--|
| 2014/35/EU | Direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser |
| 2011/65/EU | Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektronisk och elektrisk utrustning (RoHS)   |

Produkten är utvecklad enligt följande standarder:

EN 60335-1  
EN 60335-2  
EN 50581

**EN 61242:1997/A13:2017**

Serienummer och modellår står på enhetens typskylt.

23/11/2021

Översättning av försäkran om överensstämmelse



## 9 Garanti

Garantivillkor finns i försäljningsdokumenten.

Kontakta din återförsäljare vid frågor.

# SUOMITRADING

Suomi Trading Oy

Areenakatu 7,

37570 Lempäälä

[asiakaspalvelu@suomitrading.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitrading.fi)

# Timco Cable Reels



<b>Name</b>	Timco 10m Cable Reel	<b>Nimi</b>	Timco 20m Cable Reel
<b>Product no.</b>	102591929	<b>Product no.</b>	102591927
<b>Warranty</b>	1 year	<b>Warranty</b>	1 year
<b>EAN</b>	6438014300597	<b>EAN</b>	6438014300603

# Table of contents

1. About these operating instructions and symbol descriptions
2. Safety instructions
3. Technical specification
4. Installation instructions
5. Operation of the cable reel
6. Care and maintenance of the cable reel
7. Environmental protection and disposal
8. EU Declaration of Conformity
9. Warranty

# 1 About these operating instructions and symbol descriptions

The information in these Operating Instructions is labelled as follows:

**A WARNING** Incorrect operation can lead to serious injury or death.

Incorrect operation or negligence may result in personal injury or damage to the equipment.

Instructions and tips for operation.

- Numbers in illustrations (1, 2, 3 ... ) refer to the corresponding numbers in brackets (1), (2), (3) .. in the text next to the item numbers in the tables.
- Instructions for which the order must be followed are numbered (1 2 3, ...).
- Lists are marked with bullet points (o •, ...).

## 2 Safety instructions

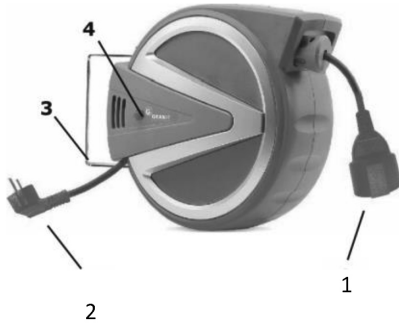
- Prevent the cable reel as well as the cable and other components from touching water surfaces such as puddles, ditches, etc.
- Never touch the plug connections with wet or damp hands.
- Only install and store the equipment in a dry and weatherproof place.
- The equipment is not suitable for unsupervised use by small children or infirm persons.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

- Animals should not be allowed to come near or chew on the cables and connectors.
- Do not place flammable materials near the cable reel. If there is a risk of fire, be sure to disconnect the unit from the power supply.
- The cable reel may only be disassembled and repaired by trained electricians. Changes to the equipment always require the written approval of the manufacturer.
- Do not touch any parts that are under voltage, otherwise an electric shock may occur.
- Never operate a defective appliance and/or cable.
- The cable may only be connected to a voltage source with connection values permissible for the equipment.
- The power of the connected consumers must not exceed the maximum permissible electrical voltage values of the equipment.
- Make sure that the plug connections are always completely made before use.
- Cables and plug connections must never be laid or pulled over sharp edges.
- Keep sufficient distance between cable and heated surfaces and/or open flames.
- The cable may not be squeezed or damaged by doors, flaps or objects placed on it.
- When disconnecting the connections, pull only on the plug and not on the cable.
- Bypassing safety devices and fuses can lead to uncontrollable conditions.

This cable reel complies with international safety regulations and is manufactured according to international standards. The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications to improve reliability, function or design.

### 3 Technical specification

Components of the cable reel:



9. Extension line to the consumer

10. Power plug to the voltage source

11. Wall holder

12. Thermal protection switch

In the event of overheating (from 58 °c), the thermal protection switch interrupts the circuit.

Let the cable cool down for 30 minutes. Then press the thermal protection switch (4).

Connection cable	1 m H05VV-F 3 G 1.5 PVC
Extension cables	10/20 m H05VV-F 3 G 1.5 PVC
Volta e	230V/50Hz
Maximum electrical power in coiled state	1100 w
Maximum electrical power in uncoiled state	2400 w

Unless otherwise specified, production-related tolerances of  $\pm 10\%$  are permissible.

## 4 Installation instructions

The holder for the cable reel can be mounted on the wall or ceiling. When drilling, pay attention to possible supply lines in the wall or ceiling.

Make sure that there is sufficient resistance of the mounting level when pulling out and rolling in the cable.

When drilling into cables, a ground short circuit can occur.

Insufficient load-bearing / holding force can cause the cable reel to fall and injure people when working with it.

During installation, ensure that the cable to the power source is routed directly downwards without loops to prevent moisture from accumulating at the connection point. This would result in a short circuit.

When selecting the installation location, make sure that the cable can be unrolled and rolled up without obstruction.

## 5 Operation of the cable reel

- To unroll the cable, pull the plug out of the cable drum with little effort.
- When the desired length is reached, slowly pull the cable out a little further until you hear a click, then gently release the cable. Now the cable drum is locked.
- To roll up the cable, pull it out again a little bit until the cable drum unlocks the cable.
- Then let the cable slide slowly into the drum.
- Always hold the cable taut and with at least one hand to prevent damage.

The cable reel can also be equipped with an optional locking button. To adjust the cable length, press the button when the desired length is reached or when you want to rewind the cable.

If you let the cable run uncontrolled into the drum, damage and injury can occur due to the whipping end of the cable.

## 6 Care and maintenance of the cable reel

Clean the cable drum and cable regularly with a soft cloth. The cable reel should not be exposed to direct sunlight.

## 7 Environmental protection and disposal

The separate, environmentally friendly disposal of materials encourages recycling of materials. Therefore, after expiry of the normal service life, the equipment itself and all related components, including the lubrication, packaging and wear parts, should be disposed of at a recyclables collection point.

Packaging, equipment and accessories are made of recyclable materials and should be disposed of accordingly.

---| A WARNING If you do not have the necessary expertise, engage a specialist for

- dismantling and disposal. INJURY HAZARD!  
!!! Always observe local disposal regulations !!!



## 8 EU Declaration of Conformity

The manufacturer, hereby declares on its sole responsibility that  
the automatic cable reel

Type/series identification: 102591929/102591927

is in conformity with the provisions of

2014/35/EU Directive concerning electrical equipment for use within  
certain voltage limits

2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in  
Electronic and Electrical Equipment (RoHS)

The product was developed in accordance with the following standards:

EN 60335-1

EN 60335-2

EN 50581

**EN 61242:1997/A13:2017**

The serial number and model year are shown on the type plate  
of the equipment.

23/11/2021

Translation of the Conformity Declaration

## 9 Warranty

The warranty terms can be found in the sales documents and the current version of the Terms and Conditions, apply.

In case of questions, please contact the company's customer service line.

**SUOMITRADING**

Suomi Trading Oy

Areenakatu 7, 37570 Lempäälä

[asiakaspalvelu@suomitradings.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradings.fi)